

*Español: inmediatamente después de la versión en Inglés*



*SAINT PAUL OF THE CROSS CATHOLIC CHURCH*  
*THE PASSIONIST FATHERS OF GEORGIA, INC.*

April 19, 2020  
Sunday of Divine Mercy

My dear Parishioners,

It is now several weeks since we have been together for the celebration of the Eucharist and, from this vantage point, it is not possible to predict the date when we will again be able to gather for Mass or for any other event. Thus, the reason for this letter. I want to reach out to all of you and assure you that you have been on my mind and in my prayers especially when Fathers Patrick, Luis, and I celebrate daily Mass and prayer. I offer all of my Masses for you and your families, entrusting you to the care of our Risen Lord and his Blessed Mother.

I also want to offer encouragement to all but especially to those of you who must abide, like us here at the church, by the shelter-in-place order of the Governor and the directives of the Archdiocese. This is difficult for all of us, but especially so for those of you who are older and live alone or younger and with children. Time and loneliness can wear on us and, by now, many of you have been able to adjust. Still, I want to offer a few suggestions as to how you might continue to maintain yourselves in a good physical, mental and spiritual health. First, stay in touch with others. We are social beings and, more significantly, we are spiritual beings, a living community of believers in the God who revealed himself in his Son, Jesus, our Risen Savior, who said, "Where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them" (Matt. 18:20). While we cannot gather physically, we can communicate with one another socially. If you are not already doing so, start now to communicate with someone else every day. Talk, text, email, use FaceTime if your phone permits. You may already be doing this. If so, expand the circle, add one more person to your calling list. Secondly, if you have children at home, teach them to communicate with others through the media (They may be able to teach you!) Most children like to draw and write. Why not encourage them to draw or write something and then help them to send it to someone else. Why not to one of our senior members, or to one who is listed in our Sunday Bulletin as sick, homebound, recovering or hospitalized? If you do not have their address, send it to me and I will get it to them. (I just received a beautiful painting of our church for my birthday from one of our blooming young artists. How I treasure it!)

Physical exercise is important for all of us, even those who are physically limited. I get mine by climbing the two flights of stairs several times every day here at the rectory. Be creative, be active! Diet is also important. Eat healthily while confined. As for shopping, be sensible and do not take unnecessary risks. If you need someone to shop for you, call me and I will get someone for you. There are wonderful people in this parish who are very willing to help.

551 Harwell Road, N. W. Atlanta, Georgia 30318  
404-696-6704 Fax 404-696-4735

Physical exercise is important for all of us, even those who are physically limited. I get mine by climbing the two flights of stairs several times every day here at the rectory. Be creative, be active! Diet is also important. Eat healthily while confined. As for shopping, be sensible and do not take unnecessary risks. If you need someone to shop for you, call me and I will get someone for you. There are wonderful people in this parish who are very willing to help.

Finally, do not forget to “feed the spirit.” This COVID-19 Pandemic can serve as a wakeup call, forcing us to get back to basics, examine our consciences, and perhaps, reset our priorities in life. So many people, realizing how empty life can be when we are deprived of the things they too often take for granted, have turned to God in prayer. Deep down inside, we all know that we must give God first place in our lives but, for one reason or another, fail to do it. Now is the time to do it. No better time than the present than now, when we can begin to weave a habit of daily prayer into our lives. Now is the time to firm up what may have been weak in the past. By doing so, daily prayer will become an integral part of our life, remaining such long after this pandemic becomes a bad memory. Christian prayer is personal but never private. It is not just a matter of God and me, me and God. Because, as a Christian, I am a member of the body of Christ. As Jesus put it, “I am the vine, you are the branches” (John 15:5). Our relationship with Christ in prayer joins us to one another as a praying community. When we pray, we are never alone; we are “one in the Spirit, we are one in the Lord,” in the words of an old hymn. So, let us keep one another in prayer. As I mentioned above in regard to children connecting through art or letters with the sick and ailing of the parish, may I suggest that each one select one person on our sick list each day or week or as long as needed, and pray specially for that person.

Christian prayer, modeled on the prayer of Christ himself, is all-inclusive. As Christians, we commit ourselves to present not only our own needs, but also the needs of the world to God. So, we pray in a special way for all those throughout the world whose lives are threatened by the coronavirus and for those who respond to them at great risk to their own lives. We also pray for the poor and forgotten, the persecuted and the refugees, immigrants and victims of violence, those who have lost faith or never had it, those who struggle to hold on to it especially in these terribly trying times. If we Christians don’t hold them up in prayer, who will? “Whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did it for me” (Matt. 25:40).

I hope that what I have set down here will be of some help to you. Take it for what it is worth. There are other matters that I want to discuss with you, but they can wait for another time. For now, know that I think of you constantly and pray for you daily. Please keep me, Fathers Patrick and Luis in your own good prayers, so that someday in God’s time, we will be able to gather around the Altar and, empowered by the Spirit, in union with Christ our High Priest, offer to God the praise that is due.

Devotedly in Christ,



Fr. Jerome, C.P.  
Pastor



***SAINT PAUL OF THE CROSS CATHOLIC CHURCH***  
***THE PASSIONIST FATHERS OF GEORGIA, INC.***

19 de abril de 2020  
Domingo de la Divina Misericordia

Mis queridos feligreses,

Han pasado varias semanas desde la última vez que estuvimos juntos para la celebración de la Eucaristía. Actualmente, no es posible predecir la fecha en que podremos reunirnos nuevamente para la misa o para cualquier otro evento. Por este motivo, quiero comunicarme con todos ustedes y asegurarles que han estado en mis pensamientos y en mis oraciones, especialmente cuando los Padres Patricio, Luis y yo celebramos misa y oración diariamente. Ofrezco todas mis misas para ustedes y sus familias, confiándolos al cuidado de nuestro Señor resucitado y su Santísima Madre.

También quiero alentar a todos, especialmente a aquellos que deben cumplir, como nosotros aquí en la iglesia, por la orden de quedarse en casa del Gobernador y las directivas de la Arquidiócesis. Esto es difícil para todos nosotros, pero especialmente para aquellos que son mayores y viven solos o los más jóvenes con niños. El tiempo y la soledad pueden afectarnos y, por ahora, muchos de ustedes han podido adaptarse. Aún así, quiero ofrecer algunas sugerencias sobre cómo podrían continuar manteniéndose en una buena salud física, mental y espiritual. Primero, mantente en contacto con los demás. Somos seres sociales y, lo que es más importante, somos seres espirituales, una comunidad viva de creyentes en el Dios que se reveló en su Hijo, Jesús, nuestro Salvador resucitado, quien dijo: "Donde dos o tres se reúnen en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos" (Mateo 18:20). Si bien no podemos reunirnos físicamente, podemos comunicarnos entre nosotros socialmente. Si aún no lo está haciendo, comience ahora a comunicarse con alguien más todos los días. Hable, envíe mensajes de texto, envíe un correo electrónico, use FaceTime si su teléfono lo permite. Puede que ya esté haciendo esto. Si es así, expanda el círculo, agregue una persona más a su lista de llamadas. En segundo lugar, si tiene niños en casa, enséñeles a comunicarse con otros a través de los medios de comunicación. A la mayoría de los niños les gusta dibujar y escribir. ¿Por qué no animarlos a dibujar o escribir algo y luego ayudarlos a enviárselo a otra persona? ¿Por qué no a uno de nuestros miembros mayores, o a uno que este en la lista de nuestro boletín dominical como enfermo, confinado en casa, en recuperación u hospitalizado? Si no tiene su dirección, envíemela y la renviaré a la persona elegida. (Acabo de recibir una hermosa pintura de nuestra iglesia para mi cumpleaños de uno de nuestros jóvenes artistas, ¡Qué alegría me trajo!)

El ejercicio físico es importante para todos nosotros, incluso para aquellos con limitaciones físicas. El mío es subir y bajar los dos tramos de escaleras varias veces al día aquí en la rectoría. ¡Sé creativo, sé activo! La dieta también es importante. Coma saludablemente mientras está confinado. En cuanto a las compras, sea sensato y no tome riesgos innecesarios. Si necesita que alguien compre por usted, llámeme y conseguiré a alguien para usted. Hay personas maravillosas en esta parroquia que están muy dispuestas a ayudar.

Finalmente, no te olvides de "alimentar el espíritu". Esta pandemia de COVID-19 puede servir como una llamada de atención, obligándonos a volver a lo básico, examinar nuestras conciencias y quizás restablecer nuestras prioridades en la vida. Muchas personas, al darse cuenta de lo vacía que puede ser la vida cuando nos vemos privados de las cosas que a menudo dan por hecho, se han dirigido a Dios en oración. En el fondo, todos sabemos que debemos darle a Dios el primer lugar en nuestras vidas pero, por una razón u otra, no lo hacemos. Ahora es el momento de hacerlo. No hay mejor momento que el presente, cuando podemos comenzar a tejer un hábito de oración diaria en nuestras vidas. Ahora es el momento de reafirmar lo que pudo haber sido débil en el pasado. Al hacerlo, la oración diaria se convertirá en una parte integral de nuestra vida y permanecerá aún después de que esta pandemia se convierta en un mal recuerdo. La oración cristiana es personal pero nunca privada. No es solo una cuestión de Dios y yo, yo y Dios. Porque, como cristiano, soy miembro del cuerpo de Cristo. Como dijo Jesús: "Yo soy la vid, ustedes son los sarmientos" (Juan 15: 5). Nuestra relación con Cristo en oración nos une como comunidad de oración. Cuando rezamos, nunca estamos solos; somos "uno en el Espíritu, somos uno en el Señor", (palabras de un antiguo himno). Entonces, mantengamos el uno al otro en oración. Como mencioné anteriormente con respecto a los niños que se conectan a través del arte o las cartas con los enfermos de la parroquia. Sugiero que cada uno seleccione a una persona en nuestra lista de enfermos cada día o semana o el tiempo que sea necesario, y ore especialmente por esa persona.

La oración cristiana, inspirada en la oración del mismo Cristo, es exhaustiva. Como cristianos, nos comprometemos a presentar no solo nuestras propias necesidades, sino también las necesidades del mundo a Dios. Entonces, oremos de una manera especial por todos aquellos en todo el mundo cuyas vidas están amenazadas por el coronavirus y por aquellos que responden a ellos con un gran riesgo para sus propias vidas. También rezamos por los pobres y olvidados, los perseguidos y los refugiados, inmigrantes y víctimas de la violencia, aquellos que han perdido la fe o nunca la han tenido, aquellos que luchan por aferrarse a ella, especialmente en estos tiempos terriblemente difíciles. Si los cristianos no los sostenemos en oración, ¿quién lo hará? "Les aseguro que todo lo que hayen hecho en favor del más pequeño de mis hermanos, a mí me lo han hecho " (Mateo 25:40).

Espero que lo que he expresado aquí sea de alguna ayuda para usted. Hay otros asuntos que quiero discutir con usted, pero pueden esperar para otro momento. Por ahora, sé que te tengo en mis pensamientos y rezo por ti todos los días. Por favor, manténganme a mí, a los padres Patricio y Luis en sus oraciones, para que algún día, en el tiempo de Dios, podamos reunirnos alrededor del Altar y, con el poder del Espíritu, en unión con Cristo nuestro Sumo Sacerdote, ofrecerle a Dios la alabanza debida.

Devotamente en Cristo,



P. Jerome, C.P.  
Pastor